

语篇意义形成的意图网络

史文霞¹, 王振华²

(1. 西安交通大学外国语学院, 陕西 西安 710049;

2. 上海交通大学外国语学院, 上海 200240)

摘 要: 语篇分析一直都是语言学研究的一个热点问题, 但学术界对语篇的认识仍然存在着分歧和不足。本文从哲学的视角入手, 重新认识语篇, 提出语篇建构的复杂意图网络概念, 以期语篇建构研究提供一个新的视角。语篇建构的意图网络是以不同层级的交际意图为主导, 以三大元功能语篇语义为三维空间, 以评价性语言资源为重要参数的复杂系统。复杂交际意图网络提供的是语篇的内隐知识, 适配和扩展激活是该网络在语篇建构中的运作方式。

关键词: 意图; 意义; 评价; 元功能; 语篇建构

中图分类号: H0

文献标识码: A

文章编号: 1000-5285 (2014) 01-0112-07

一、引言

语篇是由社会语境发展而来的语义系统^①。语篇意义的形成主要涉及语境和语义两个方面。学者主要从认知语言学、系统功能语言学和语用学三大视角研究语篇意义的形成。认知语言学认为, 语篇意义是语篇接受者的认知方式在语境的调节下与语篇本身之间的互动的结果, 认知语境是语篇生成和理解的基础。^②语篇的底层结构由概念和关系构成。概念指在心智中激活的知识构造或认知内容, 关系是语篇中各概念之间的关联。^③语篇所显示的知识和语篇参与者心智中所储存的世界知识之间的互动可以解释每个单句的语义及句子之间的语义联系。^{④⑤}基于认知的研究强调语篇意义生成的概念激活, 但尚未厘清概念究竟源自何处; 该研究尽管以认知语境为支点, 但对于语境与语义选择的关系没有形成系统的理论。系统功能学提出了一套较为完整的解读语篇语义的文化语境理论。^{⑥⑦}文化语境指人类在特定文化背景中的行为模式, 体现为语篇的语类结构。文化语境是一种抽象化的形式, 在具体

收稿日期: 2013-10-20

基金项目: 本文系中央高校基本科研业务费专项科研项目 (SK2013019) 和上海交通大学文科科研创新基金 (特色) 项目 (13TS02) 阶段性研究成果。

作者简介: 史文霞 (1973—), 女, 陕西西安人, 西安交通大学外国语学院副教授、博士后, 研究方向: 语用学及语篇分析。

王振华 (1959—), 男, 河南扶沟人, 上海交通大学外国语学院教授、博士后、博士生导师, 研究方向: 系统功能语言学、语篇语义学。

① Martin, J. R. & D. Rose. *Working with Discourse: Meaning Beyond the Clause*. London: Continuum, 2003, p. 1.

② 朱长河、朱永生 《认知语篇学》, 《外语学刊》2011 年第 2 期。

③ Van Dijk, T. A. *Text and Context: Exploration in the Semantics and Pragmatics of Discourse*. London: Longman, 1977, p. 93.

④ De Beaugrande, R. A. & Dressler, W. U. *Introduction to Text Linguistics*. London: Longman, 1981, p. 5.

⑤ 王寅 《认知语言学》, 上海: 上海外语教育出版社, 2007 年, 第 260 页。

⑥ Martin, J. R. & D. Rose 2008. *Genre Relations: Mapping Culture*. London / Oakville: Equinox, 2008, p. 9.

⑦ Martin, J. R. (edited by Wang Zhenhua). *Genre Studies* (Volume 3 of Collected Works of James Martin). 上海: 上海交通大学出版社, 2012 年, pp. 47-69.

语篇的使用上体现为对语域的选择。语域的选择决定了交际的内容、交际双方的关系和交际的方式。语域通过三大元功能投射高度抽象的三大意义系统: 概念意义、人际意义和组篇意义,^{①②} 从而影响词汇—语法层的选择。系统功能语言学阐释了语境与语义选择之间可能存在的关系, 但并未从心理语境层面充分解释语篇意义的形成。受日常语言学派的语言哲学思想的影响, 语用学关注到了会话含义形成的心理因素, 但对于规约意义的形成及其语境选择的阐述尚不够充分。本文拟整合上述三个视角的优势, 建构一个语篇意义形成的意图网络, 为解读语篇意义提供一个多维视角。

二、哲学基础

(一) 意向意义论

意向意义论 (Intentional Theory of Meaning) 对于语言意义的考量是以意识的意向性为出发点的。^③ 意向性指某些心理状态和心理事件指向或者关涉世界上的对象和事态的特性^④。格莱斯在讨论会话含义时意识到在发话人意义和语言形式所表达的意义之间存在着信息差距。他指出会话含义实质上就是表达说话人意图的意向意义, 交际过程本身就是一个意图表达与辨识的推理过程。他把语句的意义等同于意图, 将语义事实解释成了心理事实, 从语句的心理基础解决了语句如何有其意义这一语义学问题。同时, 他还强调话语意义对于交际主体有依赖性, 因此, 他的意向意义论即被视为基于意图的语义学 (intention-based semantics)^⑤, 又被视为语用学意义理论的基础^{⑥⑦}。塞尔继承了格莱斯的语言意义根源于说话者意向的观点, 但却以言语行为为进路来研究意向意义。他认为言语行为是语言交流的最小单位, 正如人类的其他行为, 言语行为也是一种以一定意图为导向的意向行为。这就意味着, 意图若要为他人所了解, 必须要通过言语行为才能实现。交际主体的意义表达总是和其意图的表达相伴而生。交际主体意图等意向状态的实例化主要通过诸如语篇、句子等语言资源手段来实现。因此, 他明确表示意义派生于意向。在言语行为中可以有意图而没有言语, 但绝不能有言语行为而没有意图。在言语行为的施行中存在两个层次的意向性: 在先意向和意义意向。在先意向指在施行言语行为中所表达的意向状态, 是心的意向性转移到言语行为中并使得语言具有意义的为真条件。意义意向又称行为中的意向, 指意欲施行这种言语行为的意向。意义意向更为基础, 使得原本并无意义的声音和符号具备了意义。意向状态的表达有赖于言语行为的施行, 意义意向是其表达的前提和基础。塞尔将意义意向分为表现意向 (the intention to represent) 和交流意向 (the intention to communicate) 两个维度^⑧。表现意向先于交流意向, 前者可以独立于后者而存在。一个人可以有表现意向, 而没有交流意向; 但是一个人有交流意向就不可能没有表现意向。

格莱斯与塞尔的意向意义理论是对传统形式意义论的挑战。他们一反过去把句子、话语作为意义载体的传统, 把交际主体的意图等心理意向视为意义的载体, 将意义与意图划等号, 并用后者分析和定义前者。因此, 意义意向理论是从心智哲学的高度揭示交际主体的心理意向对语言意义生成的决定性支配作用, 它隐含着这样一条交际规律: 语篇的意义在于表达式的使用。语篇生产者的主体意向是交际双方关注的焦点, 所选用的语言形式及其含义都是为实现主体意向服务的。语篇生成者往往依据其本人的意向来确定对语义、语境等因素的利用, 进而将语言意义转化为与特定言语意向相适合的言

① Halliday, M. A. K. *Language as Social Semiotic: The Social Interpretation of Language and Meaning*. London: Edward Arnold (Publishers) Limited, 1978, pp. 31-35.

② Halliday, M. A. K. & C. M. I. M. Mahttisen. *An Introduction to Functional Grammar*. Edward Arnold (Publishers) Limited, 2004, pp. 37-52.

③ 黄碧蓉 《意向意义论研究》, 《外语学刊》2010年第2期。

④⑧ Searle, J. R. *Intentionality*. Cambridge: Cambridge University Press, 1983, pp. 1-9.

⑤ Schiffer, S. Compositional semantics and language understanding. In Grandy, R & Warner, R. (eds), *Philosophical Grounds of Rationality*. London: Oxford UP, 1986, p. 76.

⑥ Levinson, S. C. 1983. *Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press, 1983, p. 45.

⑦ Leech, G. N. *Principles of Pragmatics*. New York: Longman, 1983, p. 8.

语意义;语篇消费者则是通过对语言意义及语境的认知来推导出语篇生产者的主体意向,从而作出预期的反应,促成语篇的取效。

(二) 意义生成整体论

意义整体生成的观点最早可以追溯到当代力主语言学转向的西方哲学家弗雷格的整体性原则。该原则认为,词的意义只能在语境中加以询问^①。因此,这一原则又可称为“语境原则”,该原则的提出标志着语言意义整体论的开源。继弗雷格之后,维特根斯坦、戴维森、蒯因等学者从不同的视角发展了意义整体论的思想。维特根斯坦和戴维森把语句的理解与语言理解联系起来,明确指出只有通过给出某种语言中的每个句子和词的意义才能给出任何一个句子或词的意义,强调只有命题才有意义。^{②③}蒯因认为语言是由以族群形式存在的各种命题构成的一个整体网络^④。在该网络中,命题总是以群体的形式与经验相遇,因此不能对单个命题进行简单地逐一评价。在众多关于意义整体论的思想中,尤其值得注意的是维特根斯坦于后期提出的“语言游戏”论。他对语言游戏的描述是“我将把语言和活动——那些和语言编织成一片的活动——所组成的整体称作‘语言游戏’。语言游戏的分化只有参照作为整体的语言才是可能的,所以要理解一种语言应援引该语言使用者的生活方式,甚至整个生活。”^⑤既然使用语言是一种游戏,那么游戏就必然会有参与者。离开语言游戏的参与者及其所生活的社会文化环境,单独的词和句都没有独立的意义。维特根斯坦的语言游戏论将交际双方、语境与语言表达视为一个整体,强调语言的意义产生于语言的具体使用,是整体论思想的经典代表。在整体论思想的影响下语言学家把语篇视为作者和读者之间理性自治的、有目的的、互动过程^⑥。交际双方的磋商互动贯穿于语篇的生成和理解,语篇是这种互动的可视性证据。语篇不是简单的符号组合而是一种通过符号对文化的表征和解释。这种表征和解释服从交际者的交际意图,体现语篇生成的认知心理过程。生成的语篇是意向引导下的因果关系推导链条中的“结果”,语篇的理解则是以特定的语言文化为背景对产生这一结果的“原因”进行溯源性整体解释和推理。因此,语篇可被视为语篇生产者和消费者依照一定的生成机制,在特定语言文化因素的调节下,经过持续不断地生成、修复乃至放大而整体形成的产物。

三、语篇意义形成的意图网络

格莱斯与塞尔的意向意义理论为研究话语意义提供了新的研究视角,但他们的理论尚需进一步完善。格莱斯认为要理解交际者的意向意义必须揭示交际者意图的本质、意图的结构内容以及意义与意图之间的关系,但对此他并没有给出全面的系统的解答。反而因其对意义与意图关系的循环论证而受到质疑。塞尔的学说虽然进一步逼近了语言本质,但他认为言语行为如同一般行为一样由生理因素和心理因素两大要素构成,后者驱动前者。这一观点忽略了言语行为的社会性。众所周知,取效行为是一个完整言语行为不可或缺的一部分。而塞尔却从因果关系的角度否认了取效行为,并且认为用语用效果说明话语意义正是格莱斯分析的一个缺陷。塞尔和格莱斯有关意义与意向的论证均未涉及意图、意义在语言表层结构的实现。法国语言学家马丁内认为,语言系统的不断演进变化是为了使人类使用语言的需要、言说的意图以及语言表达结构三者之间保持一定的平衡。^⑦这三者之间的平衡使得语篇系统具备了自适应性,即语篇信息可以根据意图和语境的变化而变化信息的配置方式,从而使得承载语篇信息的语言表达形式能够更好地体现语篇的交际意图。因此,语篇意义应该涉及心理表征和语言表征两个层面。本文将从这两个层面入手重新审视意义、语篇、意图的关系,认为语篇意义的形成是

① 王建平 《语言哲学》,北京:中共中央党校出版社,2003年,第95页。

② 维特根斯坦 《哲学研究》,北京:商务印书馆,1996年,第105页。

③ Davidson, D. *Truth and Meaning*. Dordrecht, Holland, D. Reidel Publishing Co., 1967, p. 160.

④ 蒯因 《经验主义的两个教条》卷五//马蒂尼奇 《语言哲学》,北京:商务印书馆,1998年,第230页。

⑤ 陈嘉映 《语言哲学》,北京:北京大学出版社,2004年,第72页。

⑥ Hoey, M. *Textual Interaction: An introduction to written discourse analysis*. New York: Routledge, 2001, p. 22.

⑦ Martinet, A. *A Functional View of Language*. Oxford: Clarendon Press, 1961, p. 13.

一个多维意图网络。

(一) 意图性

意图性(intentionality)是贯穿语篇的核心纽带。由于意义具有很强的潜在性(meaning potentials)^①,内在于心灵,外化于语言形式,因而形成了意义和语言表达的不对称。一种意义可以由不同的语言形式表达,一个语言形式在不同的语境下可以生成不同的意义。从认知上看,主体对于世界的感知是相对具体的、整体的,而表征感知经验的符号却是抽象的、局部的,因此语言意义是不可完全还原的^②。同样,交际意图的取效并不意味着交际对象对于交际者意图的完全还原以及由此而采取的交际者预期的反应,而只能是逼近交际意图。因此,交际意图的取效可以被视为一个以正相取效和负相取效为端点、以零取效为中间点的连续体。零取效指交际对象丝毫没有反应或所作出的反应与交际者的预期反应不一致,与交际者的交际意图产生了偏离。负相取效指交际对象的反应背离了交际者的交际意图,采取了与交际者预期的反应截然相反的反应。零取效和负相取效都会激起交际者重新调整语篇,或者促使交际对象再次调整对交际者的交际意图的解析,因此,这两种效应也是对交际意图的逼近。

尽管不同语篇外表上千差万别,但是它们之间存在着家族相似性,这种共同的相似性贯穿于语篇之中,把语篇划分成不同的类别,形成语篇的种属性,也就是语类^③。同一家族的语篇拥有相同的语类交际意图。以学术论文引言为例,学术论文引言属于促销性语类(promotional genre)之一,其语类交际目的是向潜在语篇消费者推广宣传某种产品、服务、项目、某种理念或事业,并期待它们采取某种言后行为^④。语篇的语类交际意图可以说是同类语篇共性的体现。除了共性之外,每个语篇还有自己的个性。个性体现为语篇的延时离散意图和即时聚焦意图。延时离散意图以较长的篇章为依托,体现语篇的主题,通常随着语篇的展开由若干次级交际意图引导着,以或明或暗的方式呈现出来。即时聚焦意图以句、句群、段落等较简短的语言单位为依托,体现表达者心目中相对具体的意图,是语篇的次主题,对延时离散意图起到支撑作用。仍然以学术论文引言为例。其延时离散意图是说服潜在读者接受特定的观点、态度或主张。该意图首先可以通过三大即时聚焦意图实现:资质构建意图、价值主张意图和回应推动意图。资质构建意图指,若要构建起学者的权威性和圈内人资质,可以通过对已有文献的综述,识解研究议题的社团重要性或稀缺性加以实现。价值主张意图可以通过指出现有研究存在的空白以及当前研究的目的来实现。资质构建意图和价值主张意图的实现累积指向回应推动意图,即推动受众接受研究者的有效身份和研究行为,实现促动劝说的交际意图。^⑤

(二) 复杂性

语篇的复杂意图网络具有复杂性网络的动态性、非线性、自组织性、自相似性等典型特征。

根据意向意义论,语篇意义所包含的内容派生于语篇生成者意图所包含的内容。这意味着语篇生成者所发出语句的某一程序就是其所拥有的某意图的程序。因此,各级交际意图在网络内部从抽象、概括到具体沿着渐进分异(progressive segregation)的方向动态地有序排列。延时离散意图可以自上而下划分为若干具有等级特征的即时聚焦意图。即时聚焦意图能够显示语篇活动的阶段性过程,每一个即时聚焦意图代表语篇活动的一个阶段,而一个阶段的语篇活动就构成了一个语篇结构单位。此外,即时聚焦意图还能显示出语篇的构造形迹:生成语篇时,即时聚焦意图按从上至下的层次顺序展现;理解语篇时,即时聚焦意图逆向重建语篇构造。各层级交际意图的形成是各种语境因素合力作用的结果,会随着语境因素的变化而发生变化。交际意图的变化会引起语篇的语义层的变化,进而引起词汇语法层的变化。各级交际意图之间不是简单的线性因果关系,而是存在详述、增强或扩展等方面的语

① Halliday, M. A. K. *Language as Social Semiotic: The Social Interpretation of Language and Meaning*. London: Edward Arnold (Publishers) Limited, 1978, p. 5.

② 吴炳章 《生成整体论: 语用学研究的新范式》,《外语学刊》2008年第3期。

③ Martin, J. R. & D. Rose. *Genre Relations: Mapping Culture*. London / Oakville: Equinox, 2008, p. 20.

④ Bhatia, V. K. *Worlds of Written Discourse*. London: Continuum, 2004, p. 120.

⑤ 张滢 《“拓扑”视角下的动态体裁研究》,《修辞学习》2008年第1期。

义阐释关系。^① 下级即时聚焦意图合并或浓缩成上级即时聚焦意图,以此类推,最后获得延时离散交际意图和语类交际意图。因此,在语篇意义形成的意图网络中,各要素之间的相互作用及其联系使要素之间呈现出一种非线性的动态关联而非静态关联,前者是后者存在的前提。

语篇的复杂交际意图网络不是三大类意图简单、机械地组合或相加而形成的,而是由相互关联的各层级交际意图整体涌现而形成的一个不可分割的整体。这种不可分割性既适用于不同层级的意图又适用于同一层级的意图。即时聚焦意图可被视为意义形成的基本信息单元,延时离散意图便是这些基本信息单元分化、筛选、修复、组织、更新而形成的。这就意味着延时离散意图是一个被整个语篇所有即时聚焦意图蕴涵的复杂意图,是贯穿整个语篇的总的意图。延时离散意图通过进一步的概括和抽象形成语类意图。不同层次的意图在体现心理语境的同时各有侧重。语类意图主要体现文化语境,而离散意图和即时意图则主要体现情境语境。三大类意图在语境中的形成都承载了语义信息和语用信息,彼此之间存在一定程度的相似性。各层级意图之间的关联和相似促成语篇的意义整体涌现。也就是说在没有来自网络之外的任何特定干预的情况下,仅仅通过各级意图之间的合作便可以形成语篇的宏观有序结构,即语篇的宏观组织模式,同时也构成了语篇的深层语义结构。

(三) 三维动态性

作为语篇深层语义结构的意图网络最终会以具体的词汇—语法结构模式实现。语篇的交际意图和词汇—语法结构模式之间应该存在一个使两者相连的界面。那么这个界面又是什么呢?

语类作为一个高度抽象的概念,是一个以目的为取向、分阶段实现的社会过程。^② 不同语类语篇的最大不同在于其达到的交际意图的不同。同一语类语篇在意义阐述上表现方式的不同取决于情景语境的不同。语境构型(contextual configuration)—语场、语旨和语式,决定语篇的必选成分及其顺序、可选成分以及两种成分的重复出现。语类、语域、语言之间存在着实现关系。系统功能语言学指出,语篇属于一种语义范畴,是一定的语境中有意义的表述的集合。对于任何语篇意义的描写都要涉及语言的三大元功能,即从概念功能的角度描写意义的实现过程、从人际功能的角度描写意义的协商过程、从组篇功能的角度描写利用组篇资源手段编织前两种意义的过程。在交际中,语篇同时行使着这三大元功能。这三大元功能与语境构型相对应:语场对应于概念功能,语旨对应于人际功能,语式对应于组篇功能。因此,语篇意义形成的意图网络必然先实现为一定元功能语篇语义模式,然后再与具体的词汇—语法结构模式相连。这就是说实现交际意图的具体词汇—语法模式的构建必然有其元功能语篇语义理据。概念意义、人际意义和组篇意义这三大元功能语篇语义构成了语篇复杂意图网络的三个维度。

语篇中无处不渗透着交际者对人物、事件及观点的评价。评价是文体研究的一个重要维度。^③ 评价作为功能性语言现象是实现概括性促销劝说交际目的的语义维度。^④ 在交际双方互动磋商的基础上,交际主体可以通过使用评价性语言资源表达对实体或命题的态度、立场、观点或情感,同时构建篇章姿态、人际立场,从而试图在修辞社团多种声音和立场间构建一致关系(solidarity)。^⑤ 因此,评价性语言资源往往被人们视为建构人际意义的一个重要媒介。实际上,概念功能^⑥和组篇功能^{⑦⑧}也可以为人际意义的建构提供评价性语言资源。通过对表达评价的语言资源手段的考量不仅可以实现语篇语义的词汇—语法手段置于内容层面,通过建立语篇关系中的结构性关系和非结构性关系实现语篇

① Haillday, M. A. K. & C. M. I. M. Mahttiessen. *An Introduction to Functional Grammar*. Edward Arnold (Publishers) Limited, 2004, pp. 215 - 269.

② Martin, J. R. & D. Rose. *Working with Discourse: Meaning Beyond the Clause*. 北京: 北京大学出版社, 2003/2007, p. 32.

③ 李战子 《文体与评价——从语篇潜势到阅读取向》,《外语与外语教学》2006年第5期。

④ Bhatia, V. K. *Worlds of Written Discourse*. London: Continuum, 2004, p. 122.

⑤ White, p. R. Beyond Modality and Hedging: A Dialogic View of Language of Inter-subjective Stance. *Text*, 2003 (vol. 23: 2).

⑥ 朱永生 《概念意义中的隐性评价》,《外语教学》2009年第4期。

⑦ Hunston, S. and Thompson, G. (eds.). *Evaluation in Text*. Oxford: Oxford University Press, 2000, p. 231.

⑧ Tejerina, L. S. *Evaluation in Academic Book Reviews: the Interplay between the Ideational, the Interpersonal and the Textual Planes of Language*. International Conference on Evaluation and Text Types. University of Augsburg, 2005, p. 14.

五、结论

交际意图聚集在语篇空间中,语篇意义的生成离不开语篇使用者的交际意图。语篇为交际意图的存在提供了生存空间,而语篇意义的生成过程是交际意图再现、再生和发展的过程。因此对语篇交际意图的分析就是对语篇的分析。语篇之所以有意义,正是因为在它的表层结构所激活的深层结构中存在一个意图网络——意义连续体。语篇意义形成的意图网络是以不同层级的交际意图为主导,以三大元功能语义为三维空间,以评价性语言资源为重要参数的复杂系统。该网络提供的是语篇的内隐知识,适配和扩展激活是该网络在语篇建构中的运作方式。

(责任编辑:林春香)

Intentional Network of Discourse Meaning Construction

SHI Wen-xia¹, WANG Zhen-hua²

(1. School of Foreign Studies, Xi'an Jiaotong University, Xi'an 710049, China;

2. School of Foreign Languages, Shanghai Jiaotong University, Shanghai 200240, China)

Abstract: Discourse analysis is a hot topic in the field of linguistics. There are still some divergences concerning the nature of discourse. The paper is designed to propose a new perspective for the construction of discourse on philosophical basis. An intentional network of discourse is suggested to facilitate the meaning construction of a discourse. This network, as a hierarchic system of communicative intentions, centers on communicative intentions with meta-functional semantics as the interface between communicative intentions and language expressions. The network works as implicit knowledge of discourse and contributes to the understanding and production of discourse meaning through accommodation and spreading activation.

Key words: intention; meaning; evaluation; meta-function; discourse construction